

ČASOPIS NEWSPAPER

Št. 6 No. 6

31.03.2025 - 20.6.2025

"... z nami doživite pravo pomladno razvajanje."

"... experience a true spring indulgence with us."

NAGOVOR DIREKTORJA

THE GENERAL MANAGER'S WELCOME SPEECH

Spoštovani gostje,

toplo pozdravljeni v naših hotelih! Pomlad je tu, kar pomeni, da se lahko pripravimo na čudovite dni, polne sonca, cvetja in svežega zraka. Vabim vas, da izkoristite to čarobno sezono in uživate v vseh lepotah, ki jih naša destinacija ponuja. Naša ekipa je tu, da poskrbi, da bo vaše bivanje pri nas nepozabno. Zato se nam prepustite in z nami doživite pravo pomladno razvajanje.

Lep pomladni pozdrav,
Milan Sajovic, direktor

Dear guests,

warm greetings from our hotels! Spring is here, which means we can look forward to wonderful days filled with sunshine, flowers, and fresh air. I would like to invite you to make the most of this magical season and enjoy all the beauty our destination has to offer. Our team is here to ensure that your stay with us is unforgettable. So join us and experience true spring indulgence with us.

Best regards,
Milan Sajovic, General Manager

POMLAD SPRING 2025



ZA VAS SMO PRIPRAVILI ... WHAT DO WE HAVE IN STORE FOR YOU ...

KUPONI UGODNOSTI BENEFIT COUPONS

Ste že odkrili naše super kupončke, zložene kot harmonika, ki vam nudijo številne ugodnosti pri ostalih lokalnih ponudnikih? Pripravili smo izbor samo najboljših! Od izposoje športne opreme do obiska muzejev. Pomlad je resnično čas, da raziskujete našo okolico, naj vas pri tem vodi izbor naših kuponov.

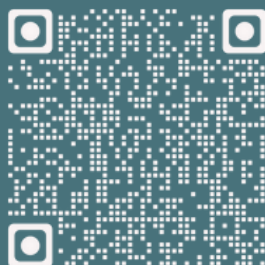
#izbranozavas

Have you discovered our amazing accordion-style vouchers yet? They offer numerous benefits at other local establishments. We've curated only the best for you: from renting sports equipment to visiting museums - spring is truly a time to explore our surroundings, and our selection of coupons is here to help you do just that.

#especiallyforyou

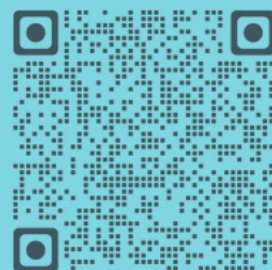
POSEBNA PONUDBA

Kranjska Gora je kraj, poln življenja. Svojo ponudbo redno prilagajamo letnim časom, dogodkom in predvsem vašim željam. Preverite aktualne posebne ponudbe in doživite Kranjsko Goro na edinstven način!



SPECIAL OFFER

Kranjska Gora is a place full of life. Our range of special offers is regularly customised to fit the seasons, events and, most importantly, to your wishes and needs. Check out our current special offers and experience Kranjska Gora in a one-of-a-kind way!



KAM NA POMLADNI POTEPI? WHERE TO GO FOR A SPRING ESCAPE?

SREDNJI VRH SREDNJI VRH

#peš #onfoot

Srednji vrh je čarobna točka nad slikovito vasjo Gozd Martuljek, ki ponuja izjemno doživetje. Ko dosežete vrh, vas nagradi čudovit razgled na okoliške vrhove Julijskih Alp in Karavank.

Srednji vrh is a magical spot above the village of Gozd Martuljek, offering an exceptional hiking experience. When you reach the summit, you are rewarded with a stunning view of the surrounding peaks

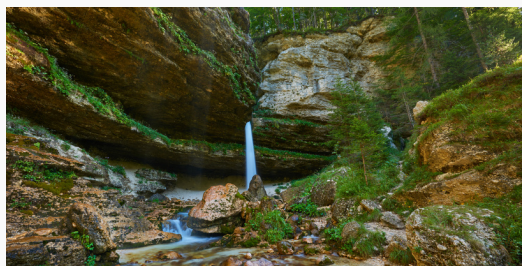


SLAP PERIČNIK PERIČNIK WATERFALL

#skolesom #bybicycle

Kolesarjenje do slapa Peričnik je osupljiva pustolovščina skozi nedotaknjeno naravno lepoto Triglavskega narodnega parka. Slap Peričnik je eden najbolj veličastnih slapov v državi.

Cycling to Peričnik Waterfall is a breathtaking adventure through the pristine natural beauty of the Triglav National Park. The waterfall is one of the most magnificent waterfalls in the country.



BELOPEŠKA JEZERA LAGO DI FUSINE

#skolesominpeš #bybicycleandonfoot

Pot do Belopeških jezer se običajno začne v bližnjem kraju Kranjska Gora s kolesom. Na cilju vas očara njihova kristalno čista voda, ki odseva bleščeče modro nebo in obdajajoče gore.

The journey to the Belopeška Lakes typically begins in the nearby town of Kranjska Gora by bicycle. You will be mesmerized by their crystal-clear water, reflecting the surrounding mountains.



VELIKA NOČ EASTER

SOBOTA, 19.4.25 15.00 - 18.00
SATURDAY, APRIL 19th 3PM - 6PM

TRG PRED CERKVIJO
THE SQUARE IN FRONT OF THE CHURCH

Pssst... ste že slišali? Velikonočni zajec je skakal po Kranjski Gori in skril prav poseben zaklad! Kje? No, to pa boste morali ugotoviti sami! Na srečo vam bosta pri iskanju pomagala in vas spodbujala Murat in Jose, ki bosta poskrbela za pravo dozo smeha, zabave in norčij! Pridružite se velikonočni dogodivščini – morda najdete čokoladna jajčka ... ali pa celo kakšno presenečenje, ki ga ni pričakoval niti zajček!

Pssst... have you heard? The Easter Bunny has been hopping around Kranjska Gora and has hidden a very special treasure! Where? Well, that's for you to find out! Luckily, Murat and Jose will be there to help and cheer you on, bringing plenty of laughter, fun, and mischief along the way! Join the Easter adventure – you might discover chocolate eggs ... or even a surprise that not even the Bunny expected!



izkoristite

100%

za najem
kolesa ali druge
športne opreme
or bicycle or other
sports equipment rental



www.intersport-bernik.com
info@intersport-bernik.com

Šport Bernik d.o.o.
Borovška cesta 88A,
4280 Kranjska Gora



E-NOVICE NEWSLETTER

Naročite se na naše e-novice. Spremljajte našo aktualno ponudbo še naprej ter se seznanite s popusti in akcijami – saj veste, pri nas se vedno dogaja kaj zanimivega:

www.hit-alpine.si/sl/e-novice/

Subscribe to our newsletter. Stay tuned and receive our current offers and get informed about discounts and promotions – you know, there's always something interesting happening with us:

www.hit-alpine.si/en/newsletter



DOLGČAS? #!?!# GA GLEDA! TU JE NAŠA POMLADNA ABECEDA.
BORED? #!?!# INTERNET! HERE'S OUR SPRING ALPHABET.

MALO ZA ŠALO, MALO ZA RES ... HALF SERIOUS, HALF JOKING ...



Tu, v Julijskih Alpah boste, lahko občudovali ledeniške doline, dramatične vrhove in osupljive razglede.

Here, in the Julian Alps, you can admire glacial valleys, dramatic peaks, and stunning vistas.



Podajte se na botanično odkrivanje edinstvene flore tega čudovitega gorskega okolja

Embark on a botanical exploration of the unique flora of this beautiful mountain environment.



Skoraj vsaka slovenska vas ali hribček skriva cerkev ali kapelico – tudi naša dolina ni izjema.

Almost every Slovenian village or hilltop has a church or chapel – and our valley is no exception.



Naučite se nekaj naših, pravih gorenjskih besed: gank = balkon in čompe = krompir

Learn some of the authentic and still used Carniolian words: gank = balcony and čompe = potatoes



Ste že kdaj bežali iz muzeja? Escape muzej v Ratečah je pravi naslov za takšno pustolovščino.

Have you ever escaped from a museum? Go to Escape Museum Rateče for that kind of adventure.



Jeklenice, železne stopnice in osupljivi razgledi so doživetje, za vse ljubitelje pohodništva in plezanja po skalah.

Steel cables, iron rungs, and stunning vistas make a nice experience for all hiking and rock climbing enthusiasts.



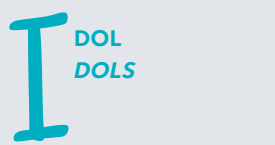
V lov na dober zaklad vabijo naše neverjetne gore in okolica vse tiste bolj ali malo manj zagnane geolovce.

Our incredible mountains and surroundings of our little town invite all geocachers, to join a quest.



Harmonika je nepogrešljiv del slovenske folk glasbene kulture; po svetu poznana po zaslugi ansambla Avseniki.

The Styrian harmonica is a part of Slovenian folk music culture, known worldwide thanks to the Avseniki band.



Spomladi se športniki zbirajo na pripravah v naših hotelih. Morda pa srečate svojega najljubšega ...

In spring, athletes gather for training camps at our hotels. Perhaps you'll even meet your favorite one ...



Na sončni strani Alp sicer ne jodlamo, ampak vriskamo JUHEJ. Tudi to je izraz sreče in veselja!

On the sunny side of the Alps, we don't yodel, but we shout YAY. It's also an expression of happiness and joy!



Ob sončnem zahodu si privoščite osvežujoč koktajl na terasi enega izmed naših hotelskih barov.

At sunset, treat yourself to a refreshing cocktail on the terrace of one of our hotel bars.



Uživajte v romantiki in se v dvoje podajte na večerni sprehod. Poglejte gor, nad nami je na milijone zvezd.

Be romantic and take an evening stroll together. Look up, there are millions of stars above us.



S toplejšim vremenom k nam prihajajo tudi glasbeni dogodki. Obiščite enega in se prepustite živahni atmosferi.

With warmer season, musical events are also coming our way. Immerse yourself to the lively atmosphere there.



Od spusta po jeklenici do do igranja diskgolfa. Od adrenalina do športa. Tu se najde za vsakogar nekaj.

From ziplining to playing disc golf. From adrenaline to sports. Find something for everyone here.



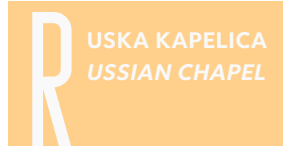
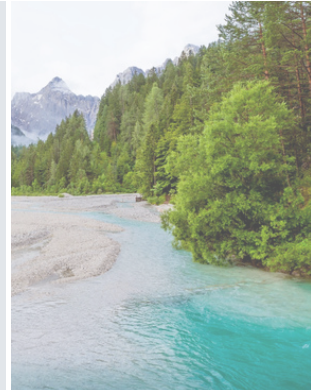
Pri zajtrku že lahko uživate ob kavi naše lastne znamke. Ob naši kavi pa lahko uživate tudi doma (info na recepciji).

At breakfast, you can already enjoy our own brand of coffee. You can also enjoy it at home (info: the reception).



Reka Pišnica je ponos našega kraja. V pomladnem času, ko vse ozeleni, njena barva resnično pride do izraza.

The Pišnica River is the pride of our area. In springtime, when everything turns green, its color truly stands out.



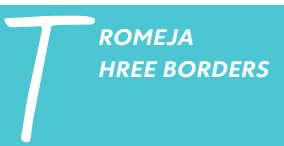
Ruska kapelica na Vršiču je eden najbolj prepoznavnih spomenikov in opomnikov na dogodke 1. svetovne vojne.

The Russian Chapel is one of the most recognizable reminders of the events of the First World War.



Pokukajte v naše prodajne vitrine "Hitr kup" v avlah naših hotelov. Nakupovalna mrzlica na vidiku

Check out our sales displays in the lobbies of our hotels. Shopping fever on the horizon...



Tromeja je domače ime hriba, kjer se stikajo tri meje, in je priljubljena izletniška točka.

The Three borders peak is the local name for the hill where three borders meet, and it's a popular hiking spot.



Ali veste, da v Planici najdete sneg tudi poleti! Nahaja se v kleti NC Planica, po njem pa lahko celo tečete s smučmi.

Did you know that in Planica you can find snow even in the summer! It is stored in the basement of the NC Planica.



Vas Dovje je ena od vasi v Sloveniji z največ sončnimi dnevi. Zdaj veste, kam po velikansko dozo vitamina D.

The village of Dovje is one of the sunniest villages in Slovenia. Now you know where to go ...



Prav vsak znak zodiaka najde tu svojo edinstveno izkušnjo. Kranjska Gora ima res vsestransko "ponudbo"

Every zodiac sign finds its unique experience here. Kranjska Gora truly has a versatile offering.

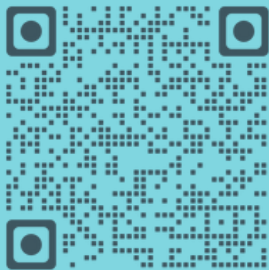
**NIKOLI DOLGČAS ...
NEVER A DULL MOMENT ...**

OTROŠKI KOTIČEK

ANIMACIJA ZA OTROKE ANIMATION PROGRAMME

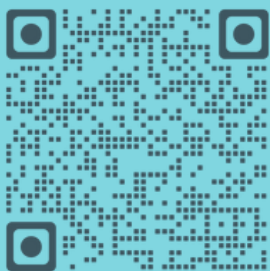
Naši animatorji so pripravili bogat animacijski program za celotno družino in samo za otroke vseh starosti. Izbirate lahko med aktivnim programom, kreativnimi delavnicami, iskanjem skritega zaklada, izleti po destinaciji in še in še. Zabava in smeh sta zagotovljena.

Pridružite se nam - več nas je, bolj je veselo!



Our animators have prepared a rich animation programme for both, the whole family and children of all ages. You can choose from a varied programme: creative workshops, treasure hunts, destination tours, and much more. Fun and laughter are guaranteed.

Join us - the more, the merrier!



SPOZNAJTE KEKCA MEET OUR KEKEC

Kekec bo tudi spomladi obiskal naše najmlajše goste. Kdaj ga lahko srečate v vašem hotelu preverite na INFO TABLI na recepciji.

Kekec will also visit our youngest guests in spring. Check when you can meet him at your hotel on the INFO BOARD at the reception.



OTROCI VRTNARIJO KIDS GARDENING

Zemlja med prsti, smeh na obrazih in čarobni svet zelišč!

Ste že kdaj opazili, kako otroci naravnost uživajo v packanju po zemlji? No, pri vrtnarjenju s teto Pehto to ni le dovoljeno – celo zaželeno! Ta modra zeliščarka ve, katera rastlina pomaga pri praskah, katera odganja komarje in katera čarobno diši v vročem čaju. Otroci bodo skupaj z njo zasadili dišeče lončke, se naučili, kako skrbeti za rastline, in odkrili, da je vrtnarjenje skoraj tako zabavno kot čaranje!

Pridružite se naši animacijski ekipi na aktivnostih in doživetjih!

Soil between fingers, smiles on faces, and the magical world of herbs!

Have you ever noticed how kids absolutely love digging in the dirt? Well, during gardening with Aunt Pehta, not only is it allowed – it's encouraged! This wise herbalist knows which plant soothes scratches, which keeps mosquitoes away, and which one smells magical in a warm cup of tea. Together, children will plant fragrant little pots, learn how to care for their green friends, and discover that gardening is almost like casting spells!

Join our animation team for activities and experiences!



KIDDIE

CORNER

POMLADANSKE DOGODIVŠČINE
SPRING ADVENTURES

1

Zelena pomlad, zelena voda, zelena pustolovščina! Družinski pohod do **Zelencev** je popoln pomladni izlet. Verjemite, tista čarobna, smaragdna barva vode, ki je ne boste pozabili!

*A family hike to **Zelenci** is the perfect spring getaway. Trust us, that magical emerald color of the water is something you'll never forget!*

2

Pohod z **baklami** je doživetje, ki ga ne smete zamuditi! Ko se noč spusti nad Kranjsko Goro, se odpravimo na skrivnostno pot, ki vam bo ostala v spominu!

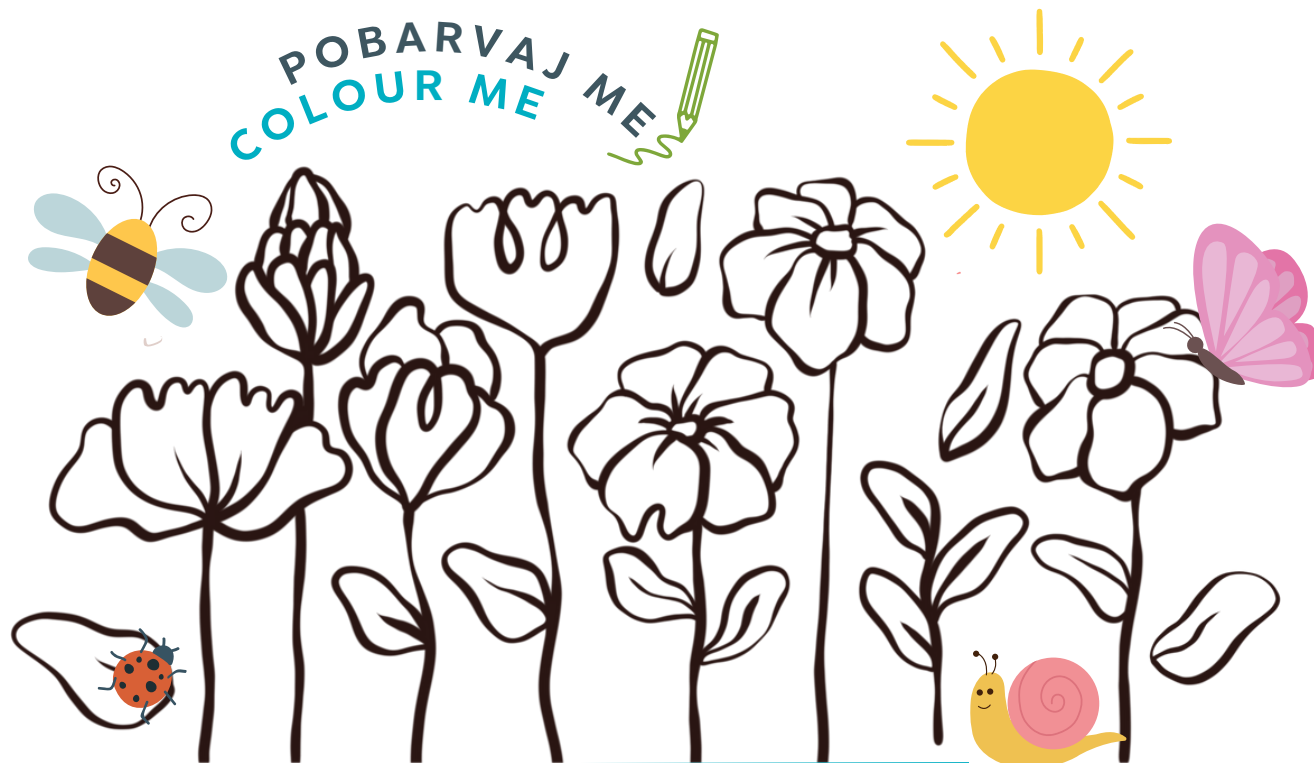
*A **torchlit hike** is an experience you don't want to miss! As night falls over Kranjska Gora, we set off on a mysterious journey that will stay with you forever!*

3

Pri teti Pehti je vsak dan poln zabave – delavnice, družabne igre, ustvarjalni kotički in seveda veliko smeha. Pridružite se nam pri **koči tete Pehte** se vedno kaj dogaja!

*At **Aunt Pehta's**, every day is full of fun – workshops, board games, creative corners, and of course, lots of laughter! Join us at her cozy cabin – there's always something going on!*

ANIMACIJSKI PROGRAM • ANIMATION PROGRAMME



ZA DOBRO POČUTJE IN LEP VIDEZ FOR WELL-BEING AND BEAUTY

WELLNESS **LARIX**
+386 4 588 45 00

POMLADNA PRIPOROČILA IZ NAŠEGA WELLNESSA SPRING RECOMMENDATIONS FROM OUR WELLNESS TEAM

MINI NEGA OBRAZA MINI FACIAL TREATMENT

Včasih je dovolj le 25 minut, da se počutite kot prerojeni! Naša mini obrazna nega poskrbi za svežino, poživitev in sijaj vaše kože – popolna spomladanska nega, ki vas bo napolnila z novo energijo.

Posebna pomladna wellness ponudba: v aprilu in maju ob koriščenju mini nege prejmete še brezplačen tester kreme za razvajanje doma!

Privoščite si trenutek zase – vaša koža vam bo hvaležna!

Sometimes, just 25 minutes is enough to feel rejuvenated! Our mini facial treatment ensures freshness, revitalization, and radiance for your skin – the perfect spring care that will fill you with new energy.

Special spring wellness offer: in April and May, with the mini facial treatment, you'll receive a free cream tester for home pampering!

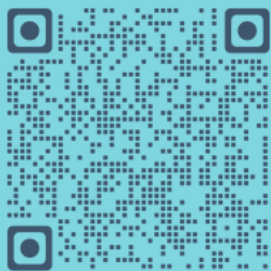
Treat yourself to a moment of relaxation – your skin will thank you!



**80 MINUT ZA HRANJENJE
IN REGENERACIJO TELES**
80 MINUTES OF INTENSIVE NOURISHING CARE TO
RESTORE THE SKIN ELASTICITY AND SOFTNESS

WELLNESS **LARIX**
04 588 45 00

hit alpinea
HOTELS & APARTMENTS
KRANJSKA GORA



Prelistajte naš katalog
Browse through
our catalogue

POPUST, KI VAM POLEPŠA DOPUST! A DISCOUNT THAT MAKES COUNT!

Pozimi pogosto pozabimo na nego kože telesa, saj jo spretno skrivamo pod plastmi oblačil. Zunaj se je že ogrelo in kaj kmalu bomo izpostavili več kože. Zdaj je čas, da si privoščite osvežitev in regeneracijo kože. Za lahkotne korake v pomlad in poletje posebej priporočamo VITA negovalno pedikuro. [#lahkihnognaokrog](#)

In winter, we often forget to take care of our skin as we skillfully hide it under layers of clothing. It's already warming up outside, and soon we'll be exposing more skin. Now is the time to refresh and regenerate your skin, so we invite you to visit our Wellness Larix. For spring in your step in spring and summer, we especially recommend the VITA nurturing pedicure. [#lightfeetforward](#)



MMMM, DIŠIIII ... MMHHMM, SMELLS SO GOOOD ...

NAMIG IZZA ŠANKA HINT FROM OUR BAR

Kaj pravite na nekaj, kar vas osveži tako kot globok vdih svežega alpskega zraka? Naš **Alpski napitek** je popoln požirek pomladne svežine – lahkoten, igriv in naravno aromatičen! V njegovih mehurčkih se prepletata nežna sladkoba bezga in rahla sadna nota šipka, skupaj pa ustvarjata harmoničen okus, ki bo razvajal vaše brbončice.

Vabljeni v naše hotelske bare in ga poskusi – popoln požirek narave, ujet v kozarec!

*How about something that refreshes you like a deep breath of crisp Alpine air? Our **Alpine Drink** is the perfect sip of spring freshness – light, playful, and naturally aromatic! Its bubbles carry the gentle sweetness of elderflower and a subtle fruity note of rosehip, coming together in a harmonious flavor that will delight your taste buds.*

Visit our hotel bars and give it a try – a perfect sip of nature, captured in a glass!



SKOČITE! K NAM NA KOSILO. JUMP! LET'S DO LUNCH.

#dobertek! #bonappetit!

Obisk Planice je zaradi čudovitih razgledov vsakič izjemna izkušnja, ki pa je še bolj prijetna, če jo nadgradite z odličnim kosilom. Pod mogočno letalnico bratov Gorišek v Planici vas razvajamo s spektakularnim razgledom in okusno domačo hrano. Obisk **Gostilne Kavka** ob doskočišču velikanke bo zagotovo nepozabno doživetje.

*A visit to Planica is always an exceptional experience due to its magnificent views, but it becomes even more enjoyable when you upgrade it with a great meal. Beneath the imposing ski jumps of the Gorišek brothers in Planica, we pamper you with spectacular views and delicious homemade food. A visit to the **Kavka Inn** at the foot of the ski-flying hill will surely be an unforgettable experience.*

Rateče 167a
4283 Rateče Planica



OUR MARK

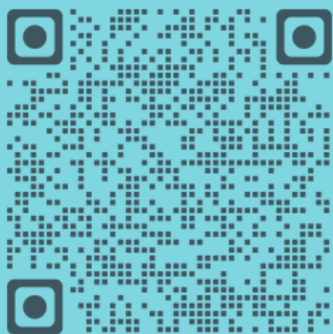
SLEDITE NAŠI MARKACIJI FOLLOW OUR MARK

V pohodniških zgodbah so markacije označevalci poti, pri nas pa so markacije postale vonj, ki vas prebudi. Ko se kot naš hotelski gost prebudite, vas ta nežno vabi in usmerja proti skodelici kave. Če jim sledite boste kmalu ugotovili, da vas peljejo naravnost v naše hotelske restavracije, kjer vas čakajo dišeč zajtrk, nasmejani ljudje in popolna skodelica kave. **Kavo lahko kupite tudi za domov na recepcijah naših hotelov.**

*In hiking stories, trail markers guide the way, but here with us, the markers have become a scent that wakes you up. When you wake up as our hotel guest, it gently invites you and leads you toward a cup of coffee. If you follow them, you'll soon find yourself heading straight to our hotel restaurants, where a fragrant breakfast, smiling faces, and the perfect cup of coffee are waiting for you. **You can also buy coffee to take home at our hotel receptions.***



ZADNJA STRAN LAST PAGE



<<< Vrednostne bone lahko naročite tukaj.
<<< You can order gift vouchers here.

DARILNI BONI GIFT VOUCHERS

Spoštovani gostje,

prijetna doživetja so najlepše, kar lahko delimo z drugimi. Razveselite svoje prijatelje z darilnimi boni našega hotela in jim podarite nepozabno izkušnjo bivanja. Darilni boni Hit Alpinee so odlično darilo, poleg udobnega bivanja pa lahko vaši obdarovanci uživajo tudi v različnih storitvah, kot so wellness tretmaji. Zagotovo je to posebna izkušnja, ki jih bo navdušila in jim ostala v lepem spominu.

Dear guests,

the most enjoyable experiences are those we share with others. Delight your friends with Gift Vouchers from our hotel and enable them an unforgettable stay. Hit Alpinee Gift Vouchers make an excellent gift, offering not only comfortable accommodation but also various services such as wellness treatments. Surely, this is a special experience that will delight them and remain in their fond memories.

OTROCI RADI BEREJO CHILDREN LOVE TO READ

Kekec na počitnicah – knjižica, ki bo prinesla nasmeh na obraze tako mladih kot malo manj mladih! Kekec ni le navihani fantič, ki mu nikoli ni dolgčas, ampak je tudi pošten, moderen in okoljevarstveno osveščen. Ko se spusti v avanturo, bo naučil tudi vas, kako biti bolj »zelen« in se zabavati na okolju prijazen način. Zgodbo so napisale in ilustrirale naše ustvarjalne kolegice z animacijskega oddelka, ki so poskrbele za prav posebno zgodbo. Poglejte, kaj vse Kekec počne, ko je na počitnicah – boste presenečeni, kaj vse lahko počne brez plastike!

Če si želite nekaj zabavnega za otroke (in tudi odrasle!), jo poiščite na recepcijah naših hotelov. Morda vam Kekec tudi na počitnicah prihrani nekaj izgovorov za slabo vreme!

Kekec on Vacation – a book that will bring smiles to the faces of both young and not-so-young! Kekec is not just a mischievous little boy who's never bored, but also honest, modern, and environmentally conscious. As he embarks on his adventures, he'll teach you how to be more "green" and have fun in an eco-friendly way. The story was written and illustrated by our creative colleagues from the animation department, who have crafted a very special tale. See what Kekec gets up to during his vacation – you'll be surprised at what he can do without plastic!

If you're looking for something fun for kids (and adults too!), you can find it at the reception desks of our hotels. Maybe Kekec on Vacation will even save you some excuses for bad weather!



**VSAKA KNJIGA JE PUSTOLOVŠČINA –
ODPRI JO IN SKOČI VANJO!**

**EVERY BOOK IS AN ADVENTURE –
OPEN IT AND GET IMMERSSED!**

